

Guía de lectura: consignas de comprensión crítica, producción y conexión con otras disciplinas

Las mil y una noches

Anónimo

Editorial Salim

Circunstancias de tiempo y de lugar

1. Marcar en una línea de tiempo los hechos políticos, sociales y culturales más importantes de la época en la cual, según los estudiosos, fue compuesto *Las mil y una noches*.
2. Diseñar y escribir una tarjeta postal que llega a la actualidad desde Oriente Medio en el siglo IX.
3. Preparar una clase especial que lleve por título “Oriente en Occidente” y que trate sobre la inmigración (estadísticas, lengua, encuentro de culturas, etc.) de familias árabes a América.

Genio y figura

1. Inventar una biografía posible del supuesto compilador de *Las mil y una noches* Abu abd-Allah Muhammed el-Gahshigar.
2. Redactar una denuncia realizada oportunamente al autor/compilador de *Las mil y una noches* por plagio.

3. Buscar en la biblioteca y/o en Internet información sobre otras grandes obras que, en distintas lenguas, fueron compuestas, escritas y/o interpretadas en la Edad Media. Armar, de cada una, una ficha bibliográfica.

Contar para vivir

1. Escribir las recetas imprescindibles para que Schehrazada no pierda la voz en todo ese tiempo (que sería como perder la vida).

2. Elegir uno de los tres cuentos del jeque y transformarlo en un relato situado en occidente.

3. En la pág. 35, el texto con el que se enmarca el relato dice: “VIENDO QUE AL REY LE DIVERTÍAN ESTAS HISTORIAS CONTINUÓ CON OTRAS COMO: ‘EL PASTOR Y LA JOVEN’ Y ‘LA TORTUGA Y EL MARTÍN PESCADOR’”. Sin consultar Internet ni el libro original, redactar estas historias que le podrían resultar tan atractivas al rey como las de Schehrazada.

4. Insertar en el relato de Sindbad otro personaje que sea, por ejemplo:

- Sindbad el relojero
- Sindbad el usurero
- Sindbad el taxista

5. Diseñar por grupos un juego de mesa a partir del relato de la ciudad de bronce.

6. Escribir un relato en primera persona que lleve por título: “24 horas con la lámpara de Aladino”.

7. Reescribir el cuento de Alí Babá actualizando la época (que suceda en este tiempo) y acercando el lugar (que suceda en *nuestro* país).

8. Redactar las crónicas para las revistas del corazón que se podrían haber escrito sobre los casamientos de los reyes Schahriar y Schahzaman con las hermanas Schehrazada y Doniazada.
9. Escuchar en clase la conferencia que dio Borges en 1977 sobre *Las mil y una noches* (<http://www.youtube.com/watch?v=hht7CghvnoA>), tomar apuntes y redactar algunas preguntas que le hubiesen hecho de estar presentes.
10. Buscar textos críticos de grandes autores del siglo XX que aborden el tema de *Las mil y una noches*. Armar, a partir de esa investigación, una breve antología con la selección de los mejores. Para cada uno, desarrollar una breve nota sobre el autor.

El género y la trama

1. Inventarle otro marco a los relatos de *Las mil y una noches* (por ejemplo, un concurso de cuentos, un fogón de campamento, etc.).
2. Reflexionar en clase sobre el sentido y el uso de los proverbios publicados en las páginas 153 y 154.
3. Sin consultar el diccionario en papel ni de Internet, escribir el glosario a pie de página de los siguientes términos de las páginas 80 y 81:
 - Lontananza
 - Catadura
 - Sima
 - Peñasco

Conexiones

1. Dibujar un mapa con referencias de los lugares nombrados en la obra. Ubicar, en cada caso, una breve referencia que dé cuenta de algunas características del sitio marcado.
2. Transformar en una historieta uno de los relatos de Sindbad.
3. Redactar la noticia periodística del hallazgo en la escuela de un manuscrito de *Las mil y una noches*.
4. Agregar una ilustración a cada uno de los relatos. Intentar una estética homogénea con los propuestos por la edición de Salim.

Propuesta integradora

Armar entre todos una gran compilación de los relatos tradicionales y anécdotas que circulan entre las familias, amigos y vecinos. Cada historia deberá estar muy bien redactada (la idea es que logren ser, como las narraciones de *Las mil y una noches*, tan atractivas que hagan que el otro quede *prendados* de los cuentos). Luego, generarle una estructura de *mise en abyme* (puede ser a partir de la consigna propuesta en esta misma guía u otra) y, en lo posible, hacer una publicación para cada uno y para la biblioteca de la escuela. La presentación del libro será, sin dudas, un gran acontecimiento para toda la comunidad.

Otros libros editados por Salim sugeridos para seguir leyendo

- *Ilíada*, de Homero
- *Odisea*, de Homero

- *El poema del Mío Cid*, de autor anónimo
- *Martín Fierro*, de José Hernández

Sugerir otros textos o películas que puedan ligarse con *Las mil y una noches*.
Justificar cada elección.